

Conferenza permanente delle Camere
di Commercio italiane e francesi
delle zone di frontiera

DELEGAZIONE ITALIANA

Conférence permanente des Chambres
de Commerce françaises et italiennes
de la région frontière

DELEGATION ITALIENNE

Unificazione
degli uffici di polizia e di dogana
al Colle della Maddalena e al Colle di Tenda

Groupement
des bureaux de douane et de police
au Col de Larche et au Col de Tende

Convegno di Torino: 21-22 ottobre 1960

Relatore: Camera di Commercio
Industria e Agricoltura
di Cuneo

Réunion de Turin: 21-22 octobre 1960

Rapporteur: Chambre de Commerce
d'Industrie et d'Agriculture
de Coni

DEGLI UFFICI DI POLIZIA E DI DOGANA

DELLA MADDALENA E AL COLLE



Sebbene da tempo siano state avviate le trattative con le Autorità francesi per la unificazione dei posti di polizia e di dogana al Colle della Maddalena e al Colle di Tenda non si è tuttora conseguito l'accordo necessario.

**UNIFICAZIONE
DEGLI UFFICI DI DOGANA E DI POLIZIA
AL COLLE DELLA MADDALENA E AL COLLE DI TENDA**

Il locale occupato dai Carabinieri, attualmente in attesa dell'ampiamiento del fabbricato ad opera della Amministrazione Provinciale di Cuneo che ne è proprietaria, come era stato annunciato nella comunicazione fatta

**GROUPEMENT
DES BUREAUX DE DOUANE ET DE POLICE
AU COL DE LARCHE ET AU COL DE TENDE**

le informazioni, ma per il momento non si può ancora stabilire la data dell'effettuazione dei lavori di unificazione dei posti di polizia e di dogana al Colle.

Al Colle di Tenda la esecuzione dei controlli di frontiera è attualmente svolta dalla stazione di frontiera e dell'impiego di un personale di polizia e di dogana.

CONSIGLIO PROVINCIALE		ECONOMIA - CUNEO	
N. 5656		Com.	10/11
Data di acc.	5-9-960	Offale	2/2

UNIFICAZIONE DEGLI UFFICI DI POLIZIA E DI DOGANA AL
COLLE DELLA MADDALENA E AL COLLE DI TENDA

UNIFICATION DES BUREAUX DE DOUANE ET DE POLICE

AU COL DE LA MADDALENA ET AU COL DE TENDA

Sebbene da tempo siano state avviate le trattative con le Autorità francesi per la unificazione dei posti di polizia e di dogana al Colle della Maddalena e al Colle di Tenda non si è tuttora conseguito l'accordo necessario fra le parti.

Al Colle della Maddalena l'espletamento dei controlli è oggi notevolmente facilitato dall'insediamento di un ufficio di dogana nell'edificio occupato dai Carabinieri, avvenuto recentemente in seguito al l'ampliamento del fabbricato ad opera della Amministrazione Provinciale di Cuneo che ne è proprietaria, come era stato annunciato nella comunicazione fatta lo scorso anno.

E' evidente però che la dislocazione dei servizi di dogana sul versante francese a considerevole distanza costituisce un notevole inconveniente, ma per il momento non si ha alcun affidamento positivo che consenta di avviare gli adempimenti per la unificazione dei servizi italiani e francesi al Colle.

Al Colle di Tenda la esecuzione dei controlli di frontiera è notevolmente avvantaggiata dalla sistemazione e dall'ampliamento del piazzale sito all'imbocco Nord della galleria.

Tale realizzazione dovrebbe propiziare la unificazione da anni proposta, in quanto consente la costruzione di un edificio capace di ospitare entrambi i servizi dei due Paesi. Anche per questo valico tuttavia nulla permette di sperare che una risoluzione per l'insediamento dei controlli abbinati sia prossima.

Ciò premesso si sottopone alla Conferenza il voto che sia proposta la ripresa e la prosecuzione delle trattative fino al conseguimento degli accordi necessari a concretare l'iniziativa.

GROUPEMENT DES BUREAUX DE DOUANE ET DE POLICE

AU COL DE LA MADELEINE ET AU COL DE TENDE

Bien qu'il y ait longtemps déjà qu'on ait entamé les négociations avec les autorités françaises en vue de grouper les postes de douane et de police au Col de la Madeleine et au Col de Tende, les intéressés n'ont jusqu'ici pas encore parvenu à se mettre d'accord.

Au Col de la Madeleine, l'exécution des contrôles est aujourd'hui sensiblement facilitée grâce à l'installation d'un bureau de douane dans le bâtiment occupé par les carabiniers, installation qui a eu lieu récemment à la suite de l'agrandissement de l'édifice par les soins de l'Administration Provinciale de Coni qui en est la propriétaire: la chose avait du reste été annoncée dans notre communication de l'année dernière.

Il est évident cependant que l'installation, sur le versant français, des services de douane à une distance considérable, constitue un fait fort gênant: on n'a malheureusement pour le moment aucune promesse positive qui permette d'espérer en l'unification des services français et italiens au col même.

Au Col de Tende, l'exécution des contrôles de frontière a été sensiblement améliorée grâce à l'aménagement et à l'agrandissement de la terrasse située à l'entrée nord du tunnel.

Or, cette réalisation devrait faciliter l'unification qui a été proposée il y a plusieurs années déjà: elle est de nature en ef

fet à permettre la construction d'un bâtiment à même d'accueillir les services des deux pays. Cependant, ici non plus, rien ne laisse prévoir que le jumelage des différents services soit destiné à devenir une réalité imminente.

Ceci dit, nous exprimons le voeu que la Conférence propose de reprendre et de poursuivre les négociations jusqu'à ce qu'on aboutisse à la conclusion des accords indispensables à la realisation de cette initiative.
